

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 12 (1898)

Register: Register general dellas Annalas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Register general dellas Annalas.*)

I.—XII. Annada.

I. Dissertaziuns.

J. A. Bühler.	Notizias historicas sur l'origin della Societad Rhaeto-romana	I. 1— 37
—	L' uniuin dels dialects rhätoromans	I. 38— 60
J. C. Muoth.	La veglia republica grischuna	I. 139—172
—	Il general Christoffel Schmid	I. 173—204
J. Tramêr.	La streda sur la montagna del Fuorn	I. 271—283
J. C. Muoth.	Studis etymologies dil romonsch sursilvan	II. 1— 37
R. Ganzoni.	La valleda del Nil	II. 155—162
Ant. Tuor.	Reflectiuns sur il project Lucmanier	III. 263—267
S. S	Memoria del ovazum del an bisest 1888	IV. 299—310
Nic. Nolfi.	L' invasiun francesa ed austriaca in Val Müstair nel an 1799	V. 151—158
J. Tramêr.	Inscripziuns in Engiadina	VI. 1— 34
L. Juvalta.	La gymnastica dellas mattas nella scuola primaria	VI. 97—106
C. Juvalta.	Qualchosa our dal cudesch da Hiob	VII. 283—287
J. C. Muoth.	Romontsch u Tudesc	VIII. 1— 34
—	Notizias historicas ed aggiuntas al Cudisch e remarcas da Duitg Balletta	VIII. 84—139
R. A. Ganzoni.	Üna hundreda Vschinaunchia da Tschlarina	VIII. 215—239

*) Quaist register general vould dar üna survista da tuot la produenziun litteraria, istorica e linguistica della Società reto-romantscha daspö ch'ella publichescha regularmaing sias Annalas. A quaist scopo stovet eu primariamaing formar classas o categorias e secundariamaing distribuir o scompartir las singulas publicaziuns nellas classas o categorias formadas. Quaista lavur avet sias difficultats ed averà quindi tschertamaing eir seis defets, ch'eu giavüsch da compatir. Scha qualchün non chatta, que ch'el tschercha, in üna classa, schi ch'el consultescha ün'otra classa parentada. Da bleras lavurs publicadas as po bunamaing disputar, a quala classa ch'ellas appartegnan, e bleras appartegnan in fondo a duos classas. Tuot las lavurs per exaimpel, ch'eu per lur fuorma mettet nella categoria „Provas da dialects“, avessan da gnir classificadas eir con regard a lur contenuto. In rapport a plüs artichels non podet indreschir, chi chi 'ls ha scrits o publicats, essendo l'unic, chi avess podü dar evasiun, Prof. Bühler, ans manca. Informaziuns in merit sun saimper bain vissas.

X	Referat sur la litteratura poetica veglia	IX. 93—102
R. A. Ganzoni.	Glüsch in baselgia	X. 1— 7
J. A. Bühler.	Il ^s periculus germanismus nella lingua romanscha	X. 303—306
Chr. Christoffel.	Las Societats de mats e lur dertgiras nauschas	XII. 1— 36
J. C. Muoth.	Commentar istoric e glossar dels Statuts da Zernez	XII. 105—168
J. T. Gredig.	Trais discuors	XII. 235—242

II. Novellas, requints 'etc.

J. A. Bühler.	Giannin e Marinella	I. 205—270
A. Balletta.	Errur e reconciliaziun	II. 195—236
J. A. Bühler.	Il cavrèr d' Alvagni	II. 282—342
G. Mathis.	Ûn disfortüno	IV. 1— 3
—	La rimur in chesa da Maschel Janett Salis	IV. 5— 53
—	Martina	IV. 131—177
J. A. Bühler.	Combatt del cor	IV. 311—389
Flor. Pitsch.	Scoperta d' alchüns defetts chi regnan in nossas famiglias e chi non sun tegnüts per bler mal	V. 133—150
G. Mathis.	Il pouver orv Schwarz	V. 173—174
—	Ûna marena nella Valletta	V. 175—178
—	La predgia da Giunfr' Annetta	V. 179—207
—	Annetta Margretta	V. 208—264
J. A. Bühler.	L' Indian grischun	V. 265—338
G. Mathis.	Il testamaint d' üna sour	VI. 107—126
—	Nossa veglia ura d' stüva	VI. 127—131
J. A. Bühler.	Probitad porta felicitad	VI. 201—280
Nina Thöny.	Ûn salüd affettuus all' Engiadina	VIII. 240—246
J. A. Bühler.	Las treis nuschs	VIII. 297—383
—	Il molin solitari	IX. 273—342
—	Deus protegia ils Ses	X. 155—235
J. Scarpatetti.	Ord la vetta digl catscheder an Sursess	X. 243—252
J. A. Bühler.	Las duas rosas alvas	X. 285—288
—	Il ^s ertavels dell' Anda Mistarlessa	XI. 221—279
Nina Thöny.	Ûna spassageda sün il piz Cotschen	XI. 281—284
G. Mathis.	Emozium ed imbarraz da Sar Batrumieu	XII. 357—358

III. Biografias.

J. C. Muoth.	Alex. Balletta, necrolog	II. 237—248
.	Necrologs da O. Cloetta, Alf. Flugi ed Alb. Caderas	V. 367—371
J. Candreia.	Advocat Joseph Farrèr	X. 253—257
J. C. Muoth.	Professor Gion Antoni Bühler	XII. 323—356

IV. Poesia dramatica.

F. Grand.	Bgera canèra per poch, farsa in ün act	II. 38—67
J. A. Bühler.	Gian Caldar, drama in tschinch acts da P. Plattner, traducziun	II. 69—153
P. J. Lombardin.	Wilhelm Tell, verti a sentimaint in ladin da Müstair	III. 95—225
Alb. Caderas.	Ûn tramegl da filadè	III. 253—262
Casp. Bardola.	Las strias, farsa in trais acts	IV. 55—107
Alf. Tuor.	Thomas Massner, tragedia in tschinch acts da P. C. Planta, traducziun . .	IV. 215—284
S. Caratsch.	Lena del Rociamlon, comedia da Frede- rico Garelli in duos acts, traducziun	V. 1—33
Fidel Caduff.	Cont Heinrich de Eichenfels, comedia da Ser Plasch Jäger en treis acts, augmentada tras canzuns	VI. 133—180
J. A. Bühler.	Joseph Heyderich, drama in ün act da Körner, versiun metrica	VII. 185—225
Joh. Jäger.	Gesu nel desert	VIII. 255—291
Alfons Tuor.	Il doctor per forza, comedia in trais acts da Molière, transladata libramein en romonsch	IX. 49—92
G. Mathis.	L'orfna da Segl u l'innozainta, ses act	X. 77—114
P. B. Berther.	Il spatzatgamin, cumedia en dus acts .	X. 115—151
A. Casanova.	Um e dunna, dialog	X. 152—154
Alfons Tuor.	Il ranvèr, cumedia imitada in ün act .	X. 311—335
—	Ils Franzos a Sumvitg, ün drama en 2 acts	XI. 91—158

V. Poesia lirica ed epica.*)

Anonim.	1	VI. 297—298		
Aporta, Andrea.	1	VI. 292		
Balaster, J. P.	2	I. 353—354	1	V. 362—363
Bardola, Casp.	1	V. 35—71	1	V. 365—366
— Christ.	1	V. 363—364		
Bezzola, A.	3	I. 354—355		
Bühler, J. A.	2	I. 357—364	1	III. 331
	1	IV. 398	2	VI. 288—290
	1	X. 236—242	1	X. 307—309
Caderas, Albert.	2	I. 352—353	6	XI. 329—336
— G. F.	4	II. 347—348		

*) Quaista classa gnit trattada in duos rapports differentamaing da tuot las otras classas. Uschigliö ha eu adüna notà las lavurs o publicaziuns in uorden cronologic, dalla I. fin alla XII. Annada dellas Annalas, e reprodüt il titel complet o quasi complet. In quaista classa percunter ha eu miss noss poets romantschs in lingia alfabetica ed indichà mincha vouta be il numer, ma bricha il titel dellas poesias. Que avess occupà massa granda piazza. Il numer dellas poesias ais mincha vouta notà avant l'annada e la pagina.

✓ Caratsch, Sim.	1	II. 348—349	1	III. 330	1	IV. 391—393
✓ Cloetta, Joh.	2	IV. 285—297				
— O.	1	I. 350				
✓ Derin, J. P.	2	XII. 360				
Felix, M.	1	I. 356—357				
Gregori, Hans.	3	VI. 293—295				
✓ Gross, Th.	1	I. 350				
Huonder, Ant.	3	IV. 396—397				
Jäger, Joh.	2	III. 227—238	2	VII. 312—313		
✓ Lansel, P.	5	II. 345—347	4	III. 337—338	4	VI. 295—297
Lanz, Rud.	1	III. 336	1	IV. 394—395	1	V. 360—361
✓ Luzzi, G.	3	II. 343—345				
✓ Mathis, G.	1	II. 350—351	3	III. 327—329	1	IV. 3—4
	3	V. 354—359	1	VI. 292—293	1	X. 73—76
	7	XI. 319—328	1	XII. 359		
Muoth, J. C.	3	II. 358—361	2	VII. 302—310		
✓ Perl, Lucian.	7	VIII. 386—388				
Steiner, P.	1	VII. 299—301	1	VII. 311		
Tuor, Alfons.	85	XII. 169—234				
— Anton.	6	II. 352—357	5	III. 332—335	1	XII. 361—364
— Chr.	2	I. 365—366				
Vieli, B.	1	II. 357—358				
Vinzens, P.	3	VIII. 384—385				
Voneschen, J. P.	4	I. 366—367	2	II. 361—362		

VI. Poesia e scienza populara.

Balth. Vieli.	Entgins manuscripts de poesias popularas: diversas canzuns (11), plaids de fratgia ed auguris de nozza (6), enzaconts ligns (4)	I. 61—86
J. C. Muoth.	Duas canzuns dil 16. e 17. tschentaner (2)	I. 344—350
✓ J. A. Bühler.	Collecziun da proverbis rhaetoromanschs	III. 1—94
J. C. Muoth.	Canzuns dil cont popular renan (35) .	III. 269—304
—	Legns (134)	V. 166—172
✓ P. J. Derin.	Chanzuns popularas engiadinaisas (26)	VI. 34—75
—	Chanzuns popularas engiadinaisas (18)	VII. 45—77
J. C. Muoth.	Canzun dils giats da Glienard Balletta (1)	VIII. 292—293
—	Fuormas veglias de plaids e reugs tier differentas caschuns, manuscrit da Flem dil XVIII. secul	X. 289—302
A. Vital.	Chanzuns popularas ladinas (40) . . .	XI. 159—224
J. C. Muoth.	Duas canzuns veglias (2)	XI. 337—340
A. Vital.	Chanzuns popularas ladinas (43) . . .	XII. 243—321

VII. Material istoric, litteraric e linguistic.

J. C. Muoth.	Protochol dilg ludeivel cosselg d' Ujarra pro anno 1798 da Gion Anton Frisch	I. 87—138
—	Documents per l'istoria digl on 1799	II. 163—194

Loci P. Lorenz.	Our dal „Cudasch da Conventions“ della vischnaunchia da Filisur	II. 249—254
H. Caviezel.	Litteratura veglia: 8 chanzuns, Muostra que ais intraguidamanit per imprend- der il languag ladin	II. 262—281
A. Vital.	Forma da dret civila (Sur Muntfallun)	III. 239—242
Chr. Muretzen.	Memoria del ovazum stramentusa del Anno 1772	III. 243—252
H. Caviezel.	Litteratura veglia: 13 chanzuns	III. 305—325
H. Roussette.	Leschias criminal e civilas (Val Mustair)	IV. 109—129
H. Caviezel.	Process da strieng	IV. 179—185
G. Caviezel.	Dus documaints vegls our dal cudesch da sentenzas da Segl	IV. 200—203
J. C. Muoth.	Material historic ord il protocoll veder della vischnaunca de Breil	IV. 205—213
—	Caschun e descriptiun del Tumult u Ujara dels de Sagoign 1701, da avat Adalbert de Funds	V. 73—90
—	Plaid d' abdicaziun d' in mastral della Foppa	V. 91—93
H. Caviezel.	Plaids de cumin: a) Brincatzi Caprez, b) J. Cahenzli, c) Gion B. Caviezel, d) Francese Caviezel	V. 94—101
—	Üna charta da Blasius Alexander 1622	V. 102—111
J. C. Muoth.	Il litgun de Sagogn	V. 112—122
M. Capeder.	Extract or digl protocoll digl ludevel cumegn de Barvogn, da Podesta Pol Tini	V. 159—165
P. Vincenz.	La Dertgira nauscha, documents da P. A. Spescha	V. 339—345
C. Poult.	Sonnet per general G. B. Planta da Andrea Schucan	V. 347—353
.	La chiarta da la lia, stada renovada e clerifichiada da comünas 3 lias 1544	VI. 76—82
.	Il Malifizordnung da comünas trais lias	VI. 83—96
J. C. Muoth.	La historia d' Abraham en dialect sur- silvan 1659	VI. 181—200
C. Poult.	Ilg ABC spiritual da L. Gabriel	VI. 284—287
.	Trastüt civil da la honorata drattüra Sur Val Tasna, scrit anno 1806 tras Nuot Saluz	VII. 1—43
P. A. Vincenz.	Il survitur de dus patruns, comedia veglia italiana, tradütta da Landrichter Theodor de Castelberg	VII. 79—168
H. Caviezel.	Register dils mastrals dil cumin d' Or- tenstein	VII. 169—183
J. C. Muoth.	Cudisch e remarcas de mia vetta ma- nada da Duitg Balletta de Breil, I part	VII. 225—281
J. A. Bühler.	Litteratura rhaeto-romanscha nella bi- bliotheca cantonala	VII. 289—297

J. C. Muoth.	Cudisch e remarcas de mia vetta manada da Duitg Balletta de Breil, II part	VIII. 35—83
H. Caviezel.	Litteratura veglia: 28 chanzuns	VIII. 140—214
J. C. Muoth.	Raetoromontsch de 1394	VIII. 254
P. A. Vincenz.	Convenziun dels interprendiders della via en vall de Medel cun las vischneuncas della Cadi 1794	VIII. 294—296
.	Trastüt civil da la honorata drattüra Sur Val Tasna, scrit anno 1806 tras Nuot Saluz	IX. 1—47
J. C. Muoth.	Dertgira nauscha ne dertgira tanida sur il tscheiver e la cureisma da Giachen Balletta	IX. 103—142
—	Litteratura veglia XVII e XVIII secul: Ina canzun davart l' eccellenzia e praeeminenzia da las vartids christi-auneivlas	IX. 143—159
R. A. Ganzoni.	Aeschantamaints d' üna hundreda Vschinaunchia da Tschlarina, 17 Marz 1609	IX. 161—185
H. Caviezel.	Litteratura veglia: 12 chanzuns	IX. 187—222
P. A. Vincenz.	La Jezabela, tragedia d' origen italian	IX. 223—270
H. Caviezel.	Ils Statuts ner urdens a tschantaments dad amadus Cumins, numnadameng da Fürstenau ad Ortenstein December 1773	X. 9—72
—	Igl saltar dils Morts, poesia (Veulden)	X. 259—283
Dr. J. Ulrich.	Job, ün drama engiadinais del XVI. secul	XI. 1—89
P. A. Vincenz.	Il regiment svizzer de Roll en survetsch ingles 1795—1801, tenor il diari de G. G. Tumaschett	XI. 285—318
J. C. Muoth.	Statut del onorat comün da Zernez, seguond la compilaziun e copia del an 1724	XII. 37—104

VIII. Provas da dialects.

— P. J. Lombardin.	Il paura da Müstair (Müstair)	I. 284—289
Locì P. Lorenz.	Ideas ed opinions sur del origine ed il svilupamaint del Rhaetoromansch (Filisur)	I. 289—292
L. F. Bergamin.	La beneventazieun digl Uestg e principals mossamaints.dils noss vigls (Vaz)	I. 292—294
Al. Jost.	La tgora, tgi o mano il lauf aintan la trapla (Lansch)	I. 294—296
M. Capeder.	Pled d' avertura digl Cumegn de tshungtesmas a Sursees 1864 (Salouf) . .	I. 296—299
Rud. Lanz.	Al cant dal cük (Baiva)	I. 299—300
J. A. Bühler.	Dalla chegna alla fossa (Domat) . . .	I. 300—304
Th. Gross.	Las dialas e l' alp da Munt (Cierv) . .	I. 338—342

B. Vieli.	La caschada della notg (Razen)	I. 342—344
P. J. Lombardin.	Or da Wilhelm Tell, viout a sentimaint I act, 2 scena (Müstair)	II. 255—261
Dr. P. Lorenz.	La ratta orva etc. (Falisour)	IV. 187—190
J. M. Balzer.	Cortas notizias sur la vischnanca d'Al- vagne (Alvagne)	IV. 191—193
J. Farrer.	La calonda Marsa (Stierva)	IV. 194—196
C. A. Bieler.	Ina tradiziun (Bonaduz)	IV. 197—198
J. Schmid.	Il ratun tshiee (Tujetsch)	IV. 199
M. Malloth.	Ûn process (Samagnun)	V. 123—127
Clo Juvalta.	Discuors e toast (Bravuogn)	V. 128—132
E. Roussette.	Monolog da Tell (Sta. Maria)	VI. 281—283
J. U. Könz.	Ourda Wilhelm Tell, I act, 2. scena (Guarda)	VIII. 247—253
J. A. Bühler.	Romansch tyrolès: 'L figliuol prodigo	IX. 271—272

IX. Noms locals.

Th. Gross.	Noms locals dellas comunitats Sur Cha- lavaina	II. 363—397
J. Farrer.	Noms locals da diversas comunitats del district Albula	III. 339—362
—	Noms locals da Calfreisen e Fanas	IV. 399—402
Th. Gross.	Noms locals nella vallada del Reno St. gallaisa	V. 372—394
Alb. Caderas.	Noms locals da Zuoz	VI. 299—301
J. Farrer.	Noms locals da Igis e Jenaz	VI. 301—303

X. Collecziun da pleds.

M. Kuoni.	Restanzas dil lungatg romonsch en las valladas della Landquart e della Plessur	I. 305—337
Th. Gross.	Collecziun da pleds romanschs (aggiunta a tom II con paginaziun speciala)	II. 1—16

XI. Affars interns della Società.

Donaziuns pel archiv della Società.	I 368—369, II 398—399, III 363, IV 403, V 395—396, VI 304—305, VIII 389, IX 358, X 337, XI 341—342, XII 365.
Rapport finanziel.	I 371, II 400, III 364, IV 404, V 397, VI 306, VII 315, VIII 390, IX 357, X 338, XI 343, XII 367.
Register dels commembers.	I 372—375, II 401—407, III 365—372, IV 405—412, V 398—405, VI 307—313, VII 316—321, VIII 391—396, IX 351—356, X 339—344, XI 345—350, XII 369—374.





Avis.

Ils commembers della Societad Rhaeto-romanscha receivan quest codesch in recompensa de la sur contribuziun annuala da 5 Frs.

Nel commerci de codeschs el custa franco per l'intéra Svizzerà 7 Frs., e per l'exteriur 8 Frs.

Las Annalas dels anns (1886—97) sun da haver per il medem prezi. Eventualas impostaziuns sun da far al cassier della Societad.

Quest organ della Societad comparerà ogni ann in ün tom della medema grandezza.

Novs commember se pon da tot temps annunciar al president della Societad.

Commembers ils quals intreschan nella Societad l'ann 1898 e giavüschan dad er posseder las 11 primas annadas (1886—1896) dellas Annalas han da pagar, essend daventai commember della Societad, be 5 Frs. per mintga singula annada.

